



[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

SUOMI-FINLAND
(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan 892139
(51) Kv.1k.4 - Int.cl.4
B 65H 19/26
(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 04.05.89
(24) Alkupäivä - Löpdag 04.05.89
(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 06.11.89
(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet
05.05.88 DE G8805965.0

(71) Hakija - Sökande

I. J.M. Voith GmbH, Postfach 1940, D-7920 Heidenheim, BRD, (DE)

(72) Keksijä - Uppfinnare

I. Kuhn, Friedrich, Am Ottilienberg, D-7920 Heidenheim, BRD, (DE)

(74) Asiamies - Ombud: Leitzinger Oy

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Rullauskone, jossa on laite, jolla rulla erotetaan tavararadasta
Rullmaskin med en anordning för separering av en rulle från godsbanan

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Keksinnön kohteena on rullauskone (10), jossa on laite (28), jolla rulla (17) erotetaan tavararadasta (16). Rullauskone (10) on varustettu telalla (11), jonka yli kelattava tavararata (16) on viety, laskupöydällä (22, 23), jolle rulla (17) laitetaan koneesta poistettaessa, ja laitteella (28), jolla rulla erotetaan tavararadasta. Erotuslaite (28) on upotettu laskupöydän (21) rullaa (17) tukevaan levyn relan (12) lähellä olevaan reunaan. Erotuslaitetta (20) liikutetaan toimennuslaitteella (35) lepoasennosta työasentoon, jossa se kohoaa esiin laskupöydästä.

Uppfinningen avser en rullmaskin (10) med en anordning (28), varmed en rulle (17) avskiljes från godsbanan (16). Rullmaskinen (10) är försedd med en vals (11) över vilken godsbanan (16) som skall upprullas är förd, ett nedläggningsbord (22, 23), på vilket rullen (17) placeras då den avgår från maskinen, och en anordning (28), varmed rullen avskiljes från godsbanan. Skiljeanordningen (28) är insänkt i nedläggningsbordet (21) vid kanten av en rullen (17) stödande skiva invid en spole (12). Skiljeanordningen (20) röres från viloläge till arbetsläge med hjälp av ett drivorgan (35), från vilket arbetsläge den stiger fram från nedläggningsbordet.

